

| # | Messages | الرسائل | پهيامهكان | ز |
|----------|---|---|---|----------|
| A | Continuity of learning: | استمرار التعلم: | بهردهوامی له فیربوون: | أ |
| 1 | Children and schools are not the main drivers of the epidemic across countries. | الأطفال والمدارس ليسوا المحرك الرئيسي للوباء في جميع البلدان. | مندالان و قوتابخانهكان هوكارى سهرمكى پهتاكه نين له سهرانسهرى جيهاندا. | 1 |
| 2 | Education is the key for your children's future, ensure that learning continues even when staying at home. | التعليم هو المفتاح لمستقبل أطفالكم، أحرص على استمرارهم في التعلم عند بقائهم في المنزل. | پهرومده و فيركردن كليلى داهاتوى مندالكانتانه، دلنباين له بهردهوامبوونيان له فيربوون تمنانمت له كاتى مانهوميان له مالموه. | 2 |
| 3 | The longer children remain out of school, the less likely they are to return. | عندما يكون الأطفال خارج المدرسة، غالبًا ما ينتهي بهم الأمر بخسارة أكثر من تعليمهم. | دابرانى مندال له قوتابخانه، هوكاره بو لهدهستداني چهندين دهرهفت.. سهرمراى له دهستداني خويندن. | 3 |
| | | | | |
| B | Out of School children & adolescents: | الأطفال والمراهقون خارج المدارس: | نهو مندالانهى دابراون يان ههر نهچوونهتهبهه خويندن: | ب |
| 1 | Schools not only provide children with their education. They also provide nutrition, health and hygiene services; mental health and psychosocial support; and reduce the risk of violence, early pregnancy and child marriage. | لا تكتفي المدارس بتوفير التعليم للأطفال. فهي توفر خدمات التغذية والصحة الشخصية والنظافة الصحية؛ الصحة النفسية والدعم النفسي والاجتماعي؛ و تحد من مخاطر العنف، والحمل المبكر وزواج المبكر. | سهرمراى گرنكي قوتابخانه بو خويندن و فيربوون، مندال له قوتابخانه تمندروست و پاريزراوتره ... لهتوندوتيرى دوروتره ... له هاوريكاني نزيكتره. | 1 |
| 2 | The longer children remain out of school, the less likely they are to return. | عندما يكون الأطفال خارج المدرسة، غالبًا ما ينتهي بهم الأمر بخسارة أكثر من تعليمهم. | دابراونى مندال له قوتابخانه، هوكاره بو لهدهستداني چهندين دهرهفت.. سهرمراى له دهستداني خويندن. | 2 |
| | | | | |
| C | Refugees: | اللاجئين: | پهتابهران: | ت |
| 1 | Learning in Host Community language, strengthens social cohesion and widens job opportunities. | التعلم بلغة المجتمع المضيف يقوي التماسك الاجتماعي ويوسع فرص العمل. | فيربوون به زمانى كومهلگاي خانهخوون، پهيوهنديى كومهلايهتى بههيز دهكات و ههلى كار فراوانتر دهكات. | 1 |
| | | | | |
| D | Learning platforms: | منصات التعلم: | سهكوكاني فيربوون: | د |
| 1 | EWANA is the official and electronic learning platform of Ministry of Education in Kurdistan Region of Iraq (MoE-KRI). You can access it through clicking: https://www.ewane.krd/ and enter the username password that were received from your school. | (E- WANA) هي منصة التعلم الإلكترونية الرسمية لوزارة التربية والتعليم في إقليم كردستان العراق. يمكنك الوصول إليها من خلال هذا الرابط: https://www.ewane.krd/ وإدخال كلمة المرور واسم المستخدم التي تم استلامها من مدرستك. | (E- WANA) مالمپهري نهليكترونى فهرميى خويندن و فيربوونى و وزارتى پهرومدهى حكومهتى ههريمى كوردستانى عيراقه. دهتوانيت له ريگهى كرتكردن لهسهر نهم لينكه بهكار بيهينيت: https://www.ewane.krd/ بو چوونهزوروه و شهى نهينى و ناوى بهكار هينهر، كه له قوتابخانه وهرتگرتوه بهكار بهينه. | 1 |
| 2 | Educational TV channel is a free learning channel of Ministry of Education (MoE-KRI). Could be accessed through: NILESAT 11137(V) 7/8 27500 | القناة التربوية هي قناة تعليمية مجانية تابعة لوزارة التربية والتعليم في إقليم كردستان العراق. يمكن الوصول إليها من خلال التردد التالي: NILESAT 11137(V) 7/8 27500 | تهلهفيرونى پهرومدهيى كهنالكي فيركاريى بيهرامپهري سهر به وزارتى پهرومدهيه له ههريمى كوردستان، له ربي نهم فريكونسييهوه دهتوانيت بيهرى كهنالى پهرومدهيى بيت: NILESAT 11137(V) 7/8 27500 | 2 |